

**MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS HOSSZÚ TÁVÚ  
TÁVHŐELLÁTÁSA**

**ÜZLETI MEGÁLLAPODÁS 7 SZ. MELLÉKLETE**

**Szerződés**  
**a Bulgárföldi Gázmotoros Fűtőmű**  
**Hosszú távú gázmotoros távhő szállításra**

**Szerződő felek:**

**a MIHŐ Miskolci Hőszolgáltató Kft.**  
**(a továbbiakban: „MIHŐ”)**

**és**

**a Magyar Villamos Művek Rt.**  
**(a továbbiakban: „MVM”)**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

## TARTALOMJEGYZÉK

SZERZŐDÉS, SZERZŐDŐ FELEK	4
1. MEGHATÁROZÁSOK	5
2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA	8
3. TULAJDONI HATÁROK	8
4. NYILATKOZATOK, SZAVATOSSÁGOK ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK	8
4.1. A Távhőtermelő nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai	8
4.2. A Távhőszolgáltató nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai	9
5. A GÁZMOTOROS FŰTŐMŰ MŰKÖDTETÉSE	10
6. HŐMENNYISÉG, TELJESÍTMÉNY LEKÖTÉSE	11
6.1. Hőmennyiség, teljesítmény lekötése	11
7. OPERATÍV SZERZŐDÉS	11
8. HŐÁR, ÁRKÉPLET	12
8.1. Általános szabályok	12
8.2. Hőár	13
8.3. Árképlet	13
8.4. Éves és évközi árkorrekció	16
9. SZERZŐDÉSEK HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS IDŐBELI HATÁLYA	16
10. A FELHATALMAZÁSOKRA VONATKOZÓ KÖZÖS SZABÁLYOK	17
11. KAPCSOLÓDÓ SZERZŐDÉSEK	17
12. BIZTOSÍTÁSOK	18
13. CSATLAKOZÁSI PONT A SZERZŐDŐ FELEK KÖZÖTT	18

14.	A HŐSZOLGÁLTATÁS ELSZÁMOLÁSI MÉRÉSE	18
15.	RENDELKEZÉSRE ÁLLÁS	19
17.	KÁRTÉRÍTÉS	23
17.1.	Kártérítés nemteljesítés esetén	23
17.2.	Kártérítés hibás teljesítés esetén	23
18.	BIZALMAS INFORMÁCIÓK	24
19.	VIS MAIOR (LEHETETLENÜLÉS)	24
19.1.	Vis Maior események és értesítési követelmények	24
19.2.	A Vis Maior által előidézett hátrányos következmények mérséklése	25
19.3.	A Vis Maior jogkövetkezményei	26
20.	ÉRTESÍTÉS	26
21.	FELELŐSSÉG A KÖZREMŰKÖDŐÉRT	26
22.	VITÁS ÜGYEK RENDEZÉSE	27
23.	ELJÁRÁS CSŐDELJÁRÁS, FELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS VAGY VÉGELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS ESETÉN	27
24.	RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG	27
25.	A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA	27
26.	JOGLEMONDÁS	28
27.	ENGEDMÉNYEZÉS	28
28.	TOVÁBBI INTÉZKEDÉSEK, FELEK KÉPVISELŐI	28

## SZERZŐDÉS, SZERZŐDŐ FELEK

A Szerződés 2002. [ ] hó [ ]. napján jött létre

(A) MIHŐ Miskolci Hőszolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, egy – Balogh Árpád ügyvezető igazgató által képviselt - korlátolt felelősségű társaság, melynek székhelye: 3530 Miskolc, Szemere u. 15., cégjegyzékszám: 05 09 004544 (a továbbiakban: „Távhőszolgáltató”);

és a

(B) Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (székhelye: 1011 Budapest Vám u. 5-7., cégjegyzékszám: 01-10041828, képviseli: Katona Kálmán elnök-vezérigazgató) (a továbbiakban: „Távhőtermelő”);

(a Távhőszolgáltató és a Távhőtermelő a továbbiakban együtt Felek, külön-külön Fél) között az alábbi feltételekkel:

## 1. MEGHATÁROZÁSOK

Amennyiben a szövegösszefüggésből más nem következik, a Szerződésben használt fogalmak az alábbi jelentéssel bírnak:

**„Árképlet”** – a távhőtermelés ellenértékének az inflációs hatásokat és árváltozásokat figyelembevevő módosítására megállapított formula, amelynek segítségével ezeket az ellenértékeket a tárgyévekre aktualizálni kell.

**„Átmeneti időszak”** – Az önkormányzati szabályozással összhangban minden naptári év szeptember 15-től október 14-ig, és április 16-tól május 15-ig terjedő időszaka.

**„Bázis ellenérték”** – az adott évben az összes hőfelhasználás figyelembevételével kialakított hőár az árképlet szerinti szükséges módosítással.

**„Csatlakozási Pont”** – a gázmotoros Fűtőmű megvalósítására kijelölt terület határán belül felszerelt mérőberendezésnek az MVM csatlakozási helye felőli első hegesztett, vagy karimás csatlakozása. A villamos hálózati csatlakozás vonatkozásában a tulajdoni határt a középvezettségű kapcsoló-berendezésénél kiépített kötési pont jelenti.

**„Értékesített Hő”** – a Távhőtermelő által a Távhőszolgáltató részére a Csatlakozási Ponton átadott és a Távhőtermelő tulajdonában és kezelésében lévő MÉRŐBERENDEZÉSEN mért hőmennyiség.

**„Értékesített Villamos Energia”** – a Távhőtermelő által az Áramszolgáltató részére továbbértékesítés céljára az AD-VESZ mérőberendezésen átadott, illetve ÉMÁSZ-szal és/vagy MVM-mel és/vagy feljogosított fogyasztóval, közvetlen felhasználására szolgáltatott villamos energia mennyisége.

**„Felhatalmazás”** - a közigazgatási szervek, illetve közigazgatási hatáskört gyakorló más szervek által adott valamennyi olyan engedélyt, hozzájárulást, vagy más aktust, illetve a náluk eszközlendő valamennyi olyan bejelentést jelenti, amely szükséges a gázmotoros Fűtőmű megépítéséhez és üzemeltetéséhez, valamint a Szerződésben meghatározott valamennyi egyéb kötelezettség teljesítéséhez.

**„Forróvíz”** – a Távhőtermelő által a Szerződés szerint szabályozott hőmérséklettel a Távhőszolgáltató rendelkezésére bocsátott hőhordozó közeg.

**„Fűtési időszak”** – a Szerződő Felek eltérő megállapodásának a hiányában, a helyi önkormányzati szabályozással összhangban, minden naptári év október hó 15. napjától a következő naptári év április hó 15. napjáig (e két napot is beleértve) terjedő időszak.

**„Fűtőmű”** – (a Bulgárföldi Fűtőmű területén) területén a létesítendő gázmotoros kapcsolt energia termelő egység.

**„Hőár”** – egységnyi (1GJ) kiadott hőmennyiség forint ellenértéke ÁFA nélkül.



„Ingatlan” – a MIHŐ által a Fűtőmű megvalósítása érdekében a Távhőtermelő rendelkezésére bocsátott, a Bulgárföldi Fűtőmű Üzemegység területén kijelölt földterület.

„Jogszabály”, vagy „Jogszabályok” - jelentik a Magyar Köztársaság területén kötelezően alkalmazandó, mindenkor hatályos jogszabályok együttesét, amely a jelen szerződés teljesítésével összhangba hozható.

„Jó Szolgáltatási Gyakorlat” – az európai energetikai iparban általánosan elfogadott, a távhőtermelő és -szolgáltató berendezések biztonságos, hatékony és gazdaságos működtetésére és karbantartására rendszeresen alkalmazott, folyamatosan változó, és a Hőtermelő Létesítménnyel lényegében azonos méretű és kapacitású egységekre alkalmazható, a Létesítmény és a Kapcsolódó Beruházások részét képező berendezések vonatkozásában a gyártók üzemeltetési és karbantartási kézikönyveiben foglaltaknak általánosságban megfelelő gyakorlatot, módszereket, technikákat, normákat és korlátozásokat jelenti.

„Kapcsolódó Beruházás” – a Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű távhő szolgáltatási, villamos energia forgalmazási és városi közüzemi rendszeratlakozásainak a biztosítására szolgáló és a hőtermelő mű megvalósításával egy időben végrehajtandó kivitelezési munkák, amelyek nélkül a Létesítmény rendeltetésszerű működtetése nem valósítható meg.

„Karbantartási Időszak” – évente ismétlődő, a Felek eltérő megállapodása hiányában minden naptári évben 15 éven keresztül a Fűtési Időszakon kívüli időszakokra eső, az Operatív Szerződésben rögzített, 15 napnál nem hosszabb időszak.

„Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontja” – a Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű sikeres próbaüzem (30 nap) zárásának időpontja.

„Közigazgatási Szerv” – bármely állam nemzeti joga, illetve a nemzetközi közjog szerint közigazgatási szervnek, vagy közigazgatási hatáskört ellátó szervnek minősülő szerv vagy személy, ideértve a nemzetek felett álló és a nemzetközi szerveket, a területi és egyéb önkormányzati szerveket és a bíróságokat is, illetve mindezek bármelyikének bármely szervezeti egységét, képviselőjét, bizottságát vagy testületét.

„Közreműködő” – valamelyik Szerződő Fél által a Szerződéssel kapcsolatban a másik Félnél történő ügyintézésre, illetve tevékenységre kijelölt személy.

„Lejárat Időpontja” – a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontjától számított 15. évben megkezdődő Fűtési Időszak utolsó napja.

„Lekötött Teljesítmény” – a Szerződés hatálya alatt a Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű által kiadott, a Szerződésben meghatározott legnagyobb hőteljesítmény.

„Létesítmény” – a Távhőtermelő által megvalósított és üzemeltetett Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű, valamint a Csatlakozási Pontokig kiépítendő rendszerkapcsolatok megépítését tartalmazó projektet jelenti.

„Gázmotoros Fűtőmű létrehozására vonatkozó szerződés”, – a Felek között a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg megkötött megállapodás a Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű létrehozására.

"Mérőberendezés" – az értékesített hő és a vízforgalom mérésére szolgáló berendezés, továbbá a mérések adatait gyűjtő (tároló) készülékek összességét jelenti, beleértve a hozzátartozó beépített modemkártyákat vagy mellé szerelt modem készülékeket, az adathordozókat, valamint a szekunder, adatgyűjtő készülékek szünetmentes táplálására szolgáló készülékeket, illetve bc/kimenő impulzus körökhöz tartozó vezetékeket és szerelvényeket is.

„Nyári Időszak” – a Felek eltérő megállapodása hiányában, a helyi önkormányzati szabályozással összhangban, minden naptári évben április hó 15. napjától ugyanazon naptári év október hó 14. napjáig (e két napot is beleértve) terjedő időszak.

„Operatív Szerződés” – a Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű kereskedelmi üzeme időszakában évente megállapításra kerülő, a Távhőtermelő és a Távhőszolgáltató közötti együttműködés tárgyevi feltételeit és kölcsönös kötelezettségeit, továbbá az Üzemviteli Megállapodást aktualizáló, a tárgyevi díjalkalmazási és fizetési feltételeket rögzítő megállapodás.

„Szerződés” – A Bulgárföldi gázmotoros Fűtőmű 15 éves időtartamú folyamatos üzemeltetésre vonatkozó jelen megállapodás, ahogyan azt a Felek által aláírt szerződésformula tartalmazza, beleértve az Operatív Szerződést, valamint minden olyan okmányt, amelyet a szerződésben foglalt utalás annak részévé tett.

"Tüzelőanyag" - a gázmotoros Fűtőmű által alkalmazandó, fosszilis primer energiahordozó, melyet a Távhőszolgáltató megszakítás nélkül az igényelt teljes mennyiségben, nyomáson és minőségben biztosít a Távhőtermelő számára. A Felek hosszú távú Tüzelőanyag vásárlási szerződést kötnek a Tüzelőanyag biztosítására.

"Üzemviteli Megállapodás" – az Operatív Szerződés részeként a Távhőtermelő és a Távhőszolgáltató között a Felek üzemviteli együttműködését szabályozó megállapodás.

Amennyiben a szövegösszefüggésből más nem következik, a Szerződésben használt fogalmak ugyanezen fogalmak többes számát is jelentik.

## 2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A Szerződés tárgya a Táv hőtermelő, valamint a Táv hőszolgáltató arra vonatkozó megállapodása, hogy a Táv hőtermelő a jelen Szerződés, valamint az Operatív Szerződés rendelkezéseinek megfelelően – a saját költségére üzemeltetendő Bulgárföldi gázmotoros Fűtőművel, vagy egyéb műszaki megoldással – 15 évi időtartamra vállalkozik Miskolc Megyei Jogú Város Bulgárföldi Kazánház hőköri távhőenergia igényének részleges biztosítására.

A Szerződés tárgya, ennek megfelelően, alapvetően az alábbi szolgáltatások nyújtására terjed ki:

- a) A 6. pontban meghatározott távhő átadási kötelezettség teljesítése a Lejárat Időpontjáig.
- b) a fenti a) pont szerinti kötelezettségek teljesítéséhez (pl. karbantartás) szükséges, a Szerződésben meghatározott, illetve a Szerződés alapján meghatározandó egyéb kötelezettségek teljesítése; valamint
- c) Operatív Szerződés lényeges feltételeinek a meghatározása.

## 3. TULAJDONI HATÁROK

A Csatlakozási Pontig megvalósítandó beruházások eredményeként aktiválásra kerülő valamennyi berendezés, épület, eszköz.

## 4. NYILATKOZATOK, SZAVATOSSÁGOK ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

### 4.1. A Táv hőtermelő nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai

4.1.1. A Táv hőtermelő ezennel kijelenti és szavatolja a Táv hőszolgáltatónak, hogy

- (a) a Táv hőtermelő a Jogszabályok alapján érvényesen bejegyzett és működő gazdasági társaság, és jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és teljesítse, továbbá kijelenti, hogy legjobb tudomása szerint nincsen ellene folyamatban lévő vagy fenyegető felszámolási vagy csődeljárás;
- (b) a Táv hőtermelő rendelkezik a Szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi társasági felhatalmazással;
- (c) a Szerződés Táv hőtermelő általi aláírásához a Szerződésben foglaltak teljesítéséhez szükséges minden közigazgatási és más intézkedés megtörtént, és azok érvényesek és hatályosak, kivéve azon Felhatalmazásokat, amelyeket a



Távhőtermelőnek a Szerződés alapján, annak aláírását követően kell beszereznie;

- (d) semmilyen bíróság, választott bíróság vagy Közigazgatási Szerv előtt nincs folyamatban, és a Távhőtermelő tudomása szerint nem várható a Távhőtermelő ellen indított, vagy azt érintő olyan per vagy más eljárás, amely hátrányosan érintheti a Távhőtermelő azon képességét vagy készségét, hogy teljesítse a Szerződés szerinti kötelezettségeit; és
- (e) a Szerződés teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötendő szerződések Távhőtermelő általi aláírásához szükséges társasági határozatok (jóváhagyások) kellő időben rendelkezésre állnak.

4.1.2. A Távhőtermelő az alábbi kötelezettségvállalásokat teszi:

- (a) a Távhőtermelő köteles a Szerződés 12. pontjában foglaltaknak megfelelő biztosításokat megkötni és fenntartani, vagy megköttetni és fenntartani. A Távhőtermelő köteles a biztosító által az ilyen biztosítások alapján fizetett kártalanítási összeget – a körülményektől függően - a gázmotoros Fűtőmű megvalósítására, kijavítására, illetve helyreállítására fordítani;
- (b) a Távhőtermelő köteles a gázmotoros Fűtőművet a Szerződésnek, így különösen a 12. pont szerinti biztosítási követelményeknek, a Jó Szolgáltatói Gyakorlatnak, valamint a Jogszabályoknak megfelelően működtetni és karbantartani; és
- (c) a Távhőtermelő mindenkor köteles a gázmotoros Fűtőművet olyan állapotban tartani vagy tartatni, amely megfelel egy hasonló teljesítményű, Tüzelőanyag felhasználású és korú gázmotoros Fűtőmű állapotának, figyelembe véve a gázmotoros Fűtőmű tervezett élettartamát.

## 4.2. A Távhőszolgáltató nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai

4.2.1. A Távhőszolgáltató kijelenti és szavatolja a Távhőtermelőnek, hogy

- (a) a Távhőszolgáltató a Jogszabályok alapján érvényesen bejegyzett és működő gazdasági társaság, és jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és teljesítse, továbbá kijelenti, hogy legjobb tudomása szerint ellene nincsen folyamatban lévő vagy fenyegető felszámolási vagy csődeljárás;
- (b) a Távhőszolgáltató rendelkezik a Szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi társasági felhatalmazással;
- (c) a Szerződés Távhőszolgáltató általi aláírásához és az azokban foglaltak teljesítéséhez szükséges minden közigazgatási és más intézkedés megtörtént, és azok érvényesek és hatályosak;

- (d) semmilyen bíróság, választott bíróság vagy közigazgatási szerv előtt nincs folyamatban, és a Távhőszolgáltató tudomása szerint nem várható a Távhőszolgáltató ellen indított, vagy azt érintő olyan per vagy más eljárás, amely hátrányosan érintheti a Távhőszolgáltató azon képességét vagy készségét, hogy teljesítse a Szerződés szerinti kötelezettségeit;
- (e) a Szerződés teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötendő szerződések Távhőszolgáltató általi aláírásához szükséges alapítói döntések (jóváhagyások) kellő időben rendelkezésre állnak.

4.2.2 A Távhőszolgáltató az alábbi kötelezettségvállalásokat teszi:

- a) A Távhőszolgáltató köteles a csatlakozó berendezéseit a Szerződésnek, így különösen az Operatív Szerződésnek, az Üzemviteli Megállapodásnak, a Jó Szolgáltatói Gyakorlatnak, a vonatkozó Jogszabályoknak, valamint Felhatalmazásoknak megfelelően üzemeltetni és karbantartani,
- b) A Távhőszolgáltató köteles a Fűtőmű által igényelt tüzelőanyagot biztosítani, és arra Hosszú távú Tüzelőanyag vásárlási Szerződést kötni.
- c) A Távhőszolgáltató együttműködik a Fűtőmű üzemeltetésében, biztosítja annak szakszerű kezelését a megkötendő Üzemeltetési Szerződés alapján.
- d) A Távhőszolgáltató köteles a Létesítmény által elfoglalt földterületre külön megállapodás alapján földhasználati jogot biztosítani, amely a Létesítmény mindenkori tulajdonosát illeti meg, biztosítja továbbá a Létesítmény működéséhez és használatához szükséges szolgáltatásokat.

## 5. A GÁZMOTOROS FŰTŐMŰ MŰKÖDTETÉSE

A Távhőtermelő a gázmotoros Fűtőművet oly módon köteles működtetni, hogy a legkisebb költséggel és a hatósági engedélyben foglaltak betartásával tegyen eleget a Szerződésben foglalt kötelezettségének.

A gázmotoros Fűtőművet a Távhőtermelő köteles a Távhőszolgáltató távhőtermelő rendszerével műszaki együttműködésben üzemeltetni. Ennek érdekében a Felek – a Távhőtermelő kezdeményezésére és igényeinek megfelelően - közösen kialakítják és szükség szerint összehangolják a Felek által kötelezően betartandó üzemviteli szabályokat (a továbbiakban: Operatív Szerződés). Az Operatív Szerződést annak alapul vételével kell elkészíteni, hogy a Távhőszolgáltató Hőenergia vételezési menetrendjét és a gázmotoros Fűtőmű együttműködését a Távhőszolgáltató rendszerével a Távhőszolgáltató igényei határozzák meg.

A Távhőtermelő megköti, és a Szerződés tartama alatt hatályban tartja a kötelezettségei teljesítéséhez szükséges, harmadik személyekkel kötendő

szerződéseket, így különösen a tüzelőanyag és a pótvíz szolgáltatására vonatkozó szerződéseket.

## 6. HÖMENNYISÉG, TELJESÍTMÉNY LEKÖTÉSE

### 6.1. Hőmennyiség, teljesítmény lekötése

6.1.1. Távhőtermelő által garantált kiadható éves hőmennyiség évi átlagban:

Bulgárföldi Kazánházhőkörizetek együtt	Fűtési időszak fűtés + hmv	Átmeneti időszak pótűtés+hmv	Nyári időszak hmv	Összesen
Szolgáltatási időszak, h	4320 (180 nap)	720 (30 nap)	3600 (150 nap)	8640 (360 nap)
Garantált hőátadás TJ/a 1 db gázmotor	16**	2	5	23**

\*kivéve a gázmotorok cseréjének és/vagy megújító nagy-karbantartásának évében, ebben az esetben Felek az adott évre vonatkozó Operatív Szerződésben állapodnak meg a szolgáltatási időszak kihasználási óraszámairól és a garantált hőátadásról.

\*\* Szállítási szerződéssel nem lefedett; tervezett érték

6.1.2. A Távhőszolgáltató kijelenti, hogy a Távhőtermelő által a Távhőszolgáltató részére a Szerződés alapján átadandó távhő lekötött teljesítményének mértéke a Szerződés tartama alatt

- a Nyári Időszak alatt – a Felek eltérő megállapodása hiányában – nem nagyobb, mint  $1,1^{**} \text{ MW}_{\text{th}}$  (1 db gázmotor);
- a Fűtési Időszak alatt – a Felek eltérő megállapodása hiányában – nem nagyobb, mint  $0,9^{**} \text{ MW}_{\text{th}}$  (1db gázmotor).

## 7. OPERATÍV SZERZŐDÉS

7.1. Az egyes naptári években a Szerződés alapján átadandó távhőenergia mennyiségére és ütemezésére vonatkozó igényéről a Távhőszolgáltató a tárgyévet megelőző év szeptember hó 30. napjáig nyújt előzetes tájékoztatást a Távhőtermelő részére.

- 7.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a 6.1.1., 6.1.2. pontokban leköötött teljesítményhatáron belül, a tárgyévet megelőző év december hó 1. napjáig megkötik a Távhőtermelő által a gázmotoros Fűtőműben előállított, a Távhőszolgáltató mindenkor részleges igényeinek megfelelő hőmennyiség és távhő teljesítmény Távhőszolgáltató részére való átadásának egyes feltételeiről rendelkező éves Operatív Szerződést. Ha a tárgyévet megelőző év december hó 1. napjáig nem jön létre a tárgyévi Operatív Szerződés, akkor a Feleknek mindent meg kell tenniük a mielőbbi pótolásra és ennek megtörténtéig az előző évi Operatív Szerződést kell megfelelően alkalmazni, és a Feleknek kölcsönösen el kell számolniuk.
- 7.3. Az Operatív Szerződés lényeges feltételei a következők:
- (a) a Távhőtermelő forróvíz-hőszolgáltatási kötelezettsége a Távhőszolgáltató által megjelölt részleges hőigények kielégítéséhez szükséges tömegárammal, nyomással, illetve hőmérsékletkülönbséggel;
  - (b) a Távhőszolgáltató tárgyévi hőenergia átvételi kötelezettsége;
  - (c) a gázmotoros Fűtőmű által szolgáltatandó, a Távhőszolgáltató szabályozásához illeszkedő előremenő forró víz hőmérséklet;
  - (d) a hőfogyasztás átlagos meteorológiai körülmények esetén tervezett havonkénti értékei;
  - (e) Üzemviteli Megállapodások (Felek kapcsolattartási szabályainak éves aktualizálása);
  - (f) a karbantartási munkák időigénye és ütemezése, a tervezett leállási időszakok; a tárgyévi Karbantartási Időszak meghatározása, a tárgyévben elvégzendő karbantartási munkák minimuma és ütemezése;
  - (g) az elszámolási mérésekre vonatkozó megállapodások;
  - (h) a Hőár tárgyévi értéke a Bázis ellenérték és az Árképlet alapján;
  - (i) díjfizetési feltételek számlázás;
  - (j) szerződésmódosítási feltételek;
  - (k) a szerződésszegés következményei;
  - (l) a Távhőtermelő vagy a Távhőszolgáltató által lényegesnek minősített bármely egyéb feltétel.
- 7.4. Az Üzemviteli Megállapodás lényeges feltételeinek (a Szerződés, az Operatív Szerződés) teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötött szerződések alapján kidolgozandó és egyeztetendő, alapvetően technikai és kommunikációs jellegű előírások annak részét képezik.

## 8. HŐÁR, ÁRKÉPLET

### 8.1. Általános szabályok

- 8.1.1. A környezetvédelmi előírások szigorodása következtében, illetve ebből következően a környezetvédelemmel kapcsolatos, a távhő termelőt terhelő új költségek felmerülése esetére a felek kötelezik magukat, hogy jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak ennek a Hőárban való elismerésére.



Ha a Felek megítélése szerint – a Jogszabály vagy a Felhatalmazás megváltozása folytán vagy más fontos okból – szükségessé válik az arra való berendezkedés, hogy olaj Tüzelőanyag kerüljön felhasználásra, a Felek megállapodnak a Hőár ehhez kötődő, a szükséges fejlesztési ráfordításokat megfelelően figyelembe vevő módosításában.

- 8.1.2. Arra az esetre, ha a Hőár a Szerződés időbeli hatálya alatt hatósági árszabályozás alá esne, a Felek megállapodnak, hogy együttesen járnak el az illetékes árhatóságnál annak érdekében, hogy az illetékes árhatóság a Felek méltányos érdekeit is figyelembe vevő árat állapítson meg.
- 8.1.3. Felek számlázási és fizetési rendként rögzítik, hogy a Távhőtermelőt beszámítási jog illeti meg a Távhőszolgáltató szolgáltatásaival szemben, ennek érdekében a Távhőtermelő a Távhőszolgáltató által kötött tüzelőanyag vásárlási szerződésben rögzített számlázási és fizetési rendhez igazodóan jogosult számlázni.

## 8.2. Hőár

- 8.2.1. A Hőárat — amely tartalmazza az átadott hő teljes ellenértékét — a 2001. évi bázisár és a 8.3. pont szerinti árképlet alapul vételével kell megállapítani.
- 8.2.2. A 2001. évi bázisár — általános forgalmi adó nélkül —: **99Ft/GJ** a gázmotoros Fűtőmű esetében.

## 8.3. Árképlet

### 8.3.1 Árképlet I.

A Hőár ( $HR_n$ ) meghatározása 2003. február 28. és 2005. október 15. közötti időszakban az alábbi képlet szerint történik [Ft/GJ]:

$$HR_n = K + HR_{n-1} \cdot \left( \frac{AV_{n-1} \cdot Y}{AV_n} \right)^{(1+|AV_{n-1}-AV_n|)} \leq H_{ek}$$

A fenti képletben:

$HR_n$ : aktualizált Hőár az n-edik árkorrekciót követően [Ft/GJ];

$HR_{n-1}$ : Hőár az aktuális árkorrekciót megelőzően. (Az első árkorrekció időpontjában egyenlő a 2001. évi bázisárból az árképlet segítségével meghatározott 2003. február 28-i induló árral) [Ft/GJ];

- $AV_n$ : az árkorrekció évében érvényben lévő kötelező átvétel alá eső villamos energia átlagára közép feszültségen [Ft/kWh];
- $AV_{n-1}$ : a kötelező átvétel alá eső közép feszültségű villamos energia átlagára az árkorrekciót megelőző évben (ez az átlagár a bázis időpontban (2001. év) érvényben lévő 55/1996, (XII. 20.) IKIM rendelet 1. sz. melléklete alapján 14,08 Ft/kWh) [Ft/kWh];
- K: A tárgyévi éves Hőár árkorrekcióknál alkalmazandó korrekciós tag. Az első árkorrekció időpontja: 2003. október 01.  
Az alkalmazandó korrekciós tényezőt a tárgyévben az alábbiak szerint kell meghatározni [Ft/GJ]:

$$K = \frac{\Delta Fg_h}{\eta} + 0,1 \cdot I_f \cdot HR_{n-1}$$

ahol:

- $\Delta Fg_h$ : a távhőszolgáltatás célú földgáz gázdíj változása, a tárgyévi aktuális földgázvásárlási szerződésében foglalt földgáz gázdíj és az azt megelőző földgázvásárlási szerződésében foglalt földgáz gázdíj különbsége (az induló gázár 646 Ft/GJ 2001-évi bázisáron)
- $I_f$ : Belföldi fogyasztói inflációs árindex a tárgyévi árkorrekció napja és a megelőző árkorrekció napja közötti időszakban [-];
- $\eta$ : A hőtermelés hatásfoka (a jelenlegi konfiguráció mellett 89 %) [%];
- Y: A kötelező átvétel alá eső közép feszültségű villamos energia átlagárhoz tartozó korrekciós tényező.  
Az alkalmazandó korrekciós tényezőt a tárgyévben az alábbiak szerint kell meghatározni:

$$Y = 0,9 \cdot Xg + 0,1 \cdot I_f$$

- $Xg$ : a nagyfogyasztói ipari célú földgáz gázdíj változási indexe a tárgyévi aktuális földgázvásárlási szerződésében foglalt ármódosítás és az azt megelőző földgázvásárlási szerződésében foglalt ármódosítás napja közötti időszakban [-].
- $I_f$ : Belföldi fogyasztói inflációs árindex a tárgyévi árkorrekció napja és a megelőző árkorrekció napja közötti időszakban [-].

$H_{ek}$ : Az értékesített hő előállításának önköltsége, amelyet a tárgyévben az alábbiak szerint kell meghatározni [Ft/GJ]:

$$H_{ek} = \frac{AD \cdot L_f + FD \cdot Q_g}{Q_{hő}}$$

Az árkorrekcióknál alkalmazott fogyasztói inflációs indexek a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) által közzétett hivatalos értékek.

- AD: tárgyévi földgázvásárlási szerződésben rögzített távhő célú földgáz alapidj [Ft/GJ];  
L<sub>f</sub>: tárgyévi földgázvásárlási szerződésben rögzített távhő célú lekötött földgázteljesítmény [MJ/h];  
FD: tárgyévi földgázvásárlási szerződésben rögzített távhő célú földgáz gázdíj  
AD: tárgyévi földgázvásárlási szerződésben rögzített távhő célú földgáz alapidj [Ft/GJ];  
Q<sub>g</sub>: tárgyévi földgázvásárlási szerződésben rögzített felhasználható földgáz mennyiség [GJ];  
Q<sub>hő</sub>: tárgyévi hőszolgáltatási szerződésben rögzített értékesített hőmennyiség [GJ].

Felek megállapodnak, hogy a fentiekben bemutatott Árképlet I. alkalmazásánál a villamosenergia árának hőárat növelő, közvetlen változását — csökkenését — nem veszik figyelembe, kivéve a 8.4.3. pontban leírtak esetét.

### 8.3.2 Árképlet II:

A Hőár (HR<sub>n</sub>) [Ft/GJ] meghatározása 2005. október 15-től a Szerződés tartama alatt az alábbi képlet szerint történik:

$$HR_n = HR_{n-1} \cdot Z$$

A fenti képletben:

HR<sub>n</sub>: aktualizált Hőár az n-edik árkorrekciót követően [Ft/GJ];

HR<sub>n-1</sub>: Hőár az aktuális árkorrekciót megelőzően. (Az első árkorrekció időpontjában egyenlő a gázmotoros fűtőerő mű esetében 2005. október 14-i érvényességgel megállapított árral, amely az induló árak tekintendők) [Ft/GJ];

Z: A tárgyévi éves árkorrekcióknál alkalmazandó inflációkövetési tényező. Az első árkorrekció időpontja: 2005. október 15. [-];

A Hőár inflációkövetési tényezőt a tárgyévben az alábbiak szerint kell meghatározni:

$$Z = 0,9 \cdot Z_{f_1} + 0,1 \cdot Z_{f_2}$$

ahol:

$Z_{f_1}$ : a távhőszolgáltatás célú földgáz gázdíj változási indexe a tárgyévi aktuális földgázvásárlási előszerződésben foglalt ármódosítás és az azt megelőző árkorrekció alapjául szolgáló földgázvásárlási előszerződésben foglalt ármódosítás napja közötti időszakban [-];

$Z_{f_2}$ : Belföldi fogyasztói inflációs árindex a tárgyévi árkorrekció napja és a megelőző árkorrekció napja közötti időszakban [-].

Az árkorrekcióknál alkalmazott fogyasztói inflációs indexek a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) által közzétett hivatalos értékek.

#### 8.4. Éves és évközi árkorrekció

8.4.1. A Hőár a 8.4.2-es, valamint a 8.4.3-as pont szerinti kivételekkel évente egyszer, a tárgyévet követő január 1-i hatállyal kerül megállapításra. Ebben Felek a 8.3. pont szerint érvényesítik a tárgyévet megelőző szeptembertől a tárgyév szeptemberig terjedő éves időszak inflációját.

8.4.2. A gázszolgáltató évközi gázáremelése esetén Felek ugyanazon időpontban és időszakra vonatkozóan módosítják a Hőarat a 8.3.1. árképlet szerint., amelyben a K tagot a következőképpen kell számítani:

$$K = \frac{\Delta F g_h}{\eta} \quad [\text{Ft/GJ}]$$

8.4.3. Felek — tekintettel a 8.3.1. pontban foglalt árképletből a villamos energiaár csökkenésének a hőarat kedvezőtlenül (azt emelő) befolyásoló hatásának kiemelésére — megállapodnak, hogy a villamos energia árának már a Projekt Társaság működését veszélyeztető csökkenése esetén haladéktalanul egyeztetnek, és megállapodnak ezen hatás feloldásának, kezelésének módjáról.

### 9. SZERZŐDÉSEK HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS IDŐBELI HATÁLYA

9.1. A Szerződés az első munkanapon lép hatályba, hogyha a MIHŐ taggyűlése és az MVM Igazgatósága jóváhagyta az Üzleti Megállapodást és mellékleteit valamint Felek aláírták az Üzleti Megállapodást és mellékleteit.



A Szerződés a Lejárat Időpontjában szűnik meg, vagy ha a Felek ettől eltérő időpontba állapodnak meg.

- 9.2. A Lejárat Időpontja: [2018. április 15.] (A Kereskedelmi Üzem kezdetétől számított 15 év)

Ha Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontja módosul, akkor a Lejárat Időpontja ugyanilyen mértékben meghosszabbodik.

A Szerződés a Felek külön intézkedése nélkül megszűnik a Lejárat Időpontjában, illetve – ha a Lejárat Időpontja meghosszabbodik, akkor – az ilyen meghosszabbodásnak megfelelően módosult Lejárat Időpontjában.

- 9.3. Amennyiben az Üzleti Megállapodás 8. sz. Mellékletét képező, a Bulgárföldi gázmotoros fűtőmű létrehozására vonatkozó szerződés teljesítése meghiúsul, azal egyidejűleg jelen Szerződés megszűnik.

## 10. A FELHATALMAZÁSOKRA VONATKOZÓ KÖZÖS SZABÁLYOK

Ha a Felek a jelen Szerződés szerint bármilyen Felhatalmazás megszerzésére vagy hatályának a meghosszabbítására kötelesek, e kötelezettségek teljesítése során úgy köteles eljárni, hogy a Felhatalmazás hiánya ne akadályozza vagy korlátozza a Szerződés (Operatív Szerződés) szerinti kötelezettségek teljesítését.

## 11. KAPCSOLÓDÓ SZERZŐDÉSEK

### 11.1 Hosszú távú tüzelőanyag ellátásra vonatkozó szerződés

A Távhőszolgáltató köteles gondoskodni a Fűtőmű teljes Tüzelőanyag igényének kielégítéséről

A Távhőtermelő jogosult a Fűtőmű villamos energia termelésére eső Tüzelőanyag mennyiséget más forrásból biztosítani.

A Felek megállapodnak abban, hogy Hosszú távú tüzelőanyag szolgáltatási szerződést kötnek és ebben rögzítik a Fűtőmű részére szükséges Tüzelőanyag mennyiségeket, paramétereket, és egyéb feltételeket, ezen szerződést létrehozzák legkésőbb 2002. április 15-ig.

A Távhőszolgáltató köteles a hosszú távú tüzelőanyag ellátási szerződését folyamatosan fenntartani, és ezáltal biztosítani a Távhőtermelő részére meghatározott tüzelőanyag mennyiséget.

11.2. Egyéb kapcsolódó szerződések

A felek kötelesek kellő időben megkötni és a Szerződés hatálya alatt hatályban tartani mindazon szerződéseket, - így különösen az áramszolgáltatói kapcsolatokat meghatározó szerződéseket, a szolgáltatási szerződéseket, és az üzemeltetési szerződéseket, stb - amelyek szükségesek a jelen Szerződés teljesítéséhez.

11.3. A 11.1. és a 11.2. pontokban foglalt szerződések nem, vagy késedelmes megkötése maga után vonja a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontjának módosulását.

**12. BIZTOSÍTÁSOK**

A Távhőtermelő köteles:

- (a) határozatlan időre szóló „All Risks” típusú vagyon és felelősség biztosítást kötni és fenntartani,
- (b) a biztosító által a biztosítás alapján fizetett kártalanítási összeget – a körülményektől függően – a gázmotoros Fűtőmű kijavítására, illetve helyreállítására fordítani.

**13. CSATLAKOZÁSI PONT A SZERZŐDŐ FELEK KÖZÖTT**

A Távhőtermelő a Hőenergiát a Távhőtermelő tulajdonát képező forróvíz távvezeték Csatlakozási Pontján adja át a Távhőszolgáltató részére (teljesítési hely): a gázmotoros Fűtőmű tulajdoni határán belül felszerelt Mérőberendezésnek a Távhőszolgáltató csatlakozási helye felőli első hegesztett vagy karimás csatlakozás.

A visszatérő vezeték Csatlakozási Pontja a Mérőberendezést a visszatérő vezeték oldaláról közvetlenül megelőző első [hegesztési varrat/karimás csatlakozás].

**14. A HŐSZOLGÁLTATÁS ELSZÁMOLÁSI MÉRÉSE**

14.1. Az elszámolás alapját a Távhőtermelő által üzemeltetett és karbantartott, az Országos Mérésügyi Hivatal („OMH”) által hitelesített Mérőberendezés használatával végzett mérések képezik.

14.2. A Távhőtermelő a mérésügyi Jogszabályokban előírt rendszerességgel és módon köteles gondoskodni az elszámolási mérés céljára használt Mérőberendezése, valamint a Felek által együttesen kijelölt más mérőberendezések rendszeres hitelesítéséről. Amennyiben bármelyik Félnek kétségei támadnak a mérések pontosságát illetően, jogában áll a másik Féllel való előzetes egyeztetést követően rendkívüli hitelesítést kérni az OMH-tól. A rendkívüli hitelesítést kezdeményező Fél köteles megelőlegezni a költségeket. A rendkívüli hitelesítés költségét

- (a) ha az eltérés meghaladja az engedélyezett maximális eltérést, akkor a Távhőtermelő,
- (b) más esetben a rendkívüli hitelesítést kezdeményező Fél viseli.
- 14.3. Mind a rendszeres, mind a rendkívüli hitelesítésre a Távhőtermelő köteles meghívni a Távhőszolgáltatót és a hitelesítésről készített jegyzőkönyvet mindkét Fél cégszerűen hitelesíti.

## 15. RENDELKEZÉSRE ÁLLÁS

- 15.1. A Hőenergiát a Távhőtermelő - a Távhőszolgáltató mindenkori igényeinek megfelelően, de legfeljebb a Nyári Időszakban  $1,1^{**}$  MW<sub>th</sub> (1 db gázmotor), Téli Időszakban  $0,9^{**}$  MW<sub>th</sub> (1 db gázmotor) termikus csúcs mértékéig - folyamatosan, kivéve a Forró víz távvezeték karbantartásának időszakát, köteles biztosítani.
- 15.2. A Távhőtermelőnek a gázmotoros Fűtőmű berendezéseit úgy kell üzemeltetnie, hogy a gázmotoros Fűtőmű rendelkezésre állásával a Távhőszolgáltató igényét mind a Nyári Időszakban, mind a Fűtési Időszakban – az adott időszakra az Operatív Szerződésben meghatározandó mértékig - kielégítse.
- 15.3. A Karbantartási Időszak tartama alatt a Távhőtermelő a Felek által egyeztetett és az Operatív Szerződésben rögzítendő kapacitás mértékéig tartozik rendelkezésre állni, azonban a Forróvíz távvezeték karbantartási ideje alatt a Távhő termelőt nem terheli távhőenergia átadási kötelezettség, de ennek feltételeit az Operatív szerződésben rögzíteni kell.
- A Távhőtermelő a gázmotoros Fűtőművet folyamatosan, illetve a Karbantartási Időszaknak a Távhőszolgáltató előzetes írásbeli hozzájárulásával meghatározott részében, oly módon köteles karbantartani, hogy a Karbantartási Időszakon kívül lehetőleg ne keletkezzék üzemszünet.
- A Távhőtermelő szavatoltatja, hogy legalább az első 10 év átlagában a gázmotorok rendelkezésre állása minimum 95%. Távhőtermelő a gázmotoros Fűtőművet névleges teljesítményen, Nyári Időszakban a használati melegvíz igényekhez igazítottan köteles üzemeltetni.
- 15.4 A Távhőtermelő mentesül a távhő szállítási kötelezettsége alól, ha a Távhőszolgáltató nem vagy nem szerződészerűen teljesíti a Tüzelőanyag biztosítási kötelezettségét.

\*\* Szállítói szerződéssel le nem lefedett; tervezett érték

## 16. ELÁLLÁS A SZERZŐDÉSTŐL A SZERZŐDÉS FELMONDÁSA

### 16.1. Elállás a szerződéstől a Távhőszolgáltató (MIHŐ) által

A Távhőszolgáltató (MIHŐ) a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontja előtt jogosult a Távhőtermelőhöz (MVM) intézett írásbeli nyilatkozattal elállni a Szerződéstől.

Elállás esetén

- a) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) – amennyiben ezt a Távhőtermelő (MVM) igényli – a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken megvásárolja a Távhőtermelőtől (MVM) a Bulgárföldi Gázmotoros Fűtőmű létrehozására vonatkozó, az Üzleti Megállapodás 8. sz. melléklete szerinti szerződés teljesítése érdekében a Távhőtermelő (MVM) által megvalósított befejezetlen beruházási állományt;

Az a.) pont teljesülése esetén a Távhőtermelő földhasználati joga megszűnik, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig, amennyiben ezt a Távhőtermelő (MVM) igényli, köteles megfizetni a földhasználati jog alapításakor ellenértékét.

- b) az a) és b) pontok teljesülése esetén a Távhőtermelő (MVM) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni a jelen szerződésben foglalt jogainak és kötelezettségeinek – mint egységes egésznek - a Távhőszolgáltatóra (MIHŐ) való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő felek bármelyike nem járul hozzá a cedáláshoz, akkor a Távhőtermelő (MVM) köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig köteles mentesíteni a Távhőtermelőt (MVM) a szerződések ilyen megszüntetése folytán terhelő kötelezettségek alól; és
- c) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) köteles a Távhőtermelőnek (MVM) a fenti a) – c) pontokban nem említett kárai megtérítése címén 30.000.000,-Ft átalány kárösszeget fizetni.

### 16.2. Elállás a szerződéstől a Távhőtermelő (MVM) által

A Távhőtermelő (MVM) a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontja előtt jogosult a Távhőszolgáltatóhoz (MIHŐ) intézett írásbeli nyilatkozattal elállni a Szerződéstől.

Elállás esetén

- a) a Távhőszolgáltatót (MIHŐ) a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken vételi jog (opció) illeti meg a Távhőtermelő (MVM) által a Bulgárföldi Gázmotoros Fűtőmű létesítésére vonatkozó, az Üzleti Megállapodás 8. sz. melléklete szerinti szerződés teljesítése érdekében megvalósított befejezetlen beruházási állomány tekintetében;



Az a) pont teljesülése esetén a Távhőtermelő földhasználati joga megszűnik, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig, amennyiben ezt a Távhőtermelő (MVM) igényli, köteles megfizetni a földhasználati jog alapításkori ellenértékét.

- b) az a) és b) pontok teljesülése esetén a Távhőtermelő (MVM) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni a jelen szerződésben foglalt jogainak és kötelezettségeinek – mint egységes egésznek - a Távhőszolgáltatóra (MIHŐ) való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő felek bármelyike nem járul hozzá a cedáláshoz, akkor a Távhőtermelő (MVM) köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről és viselni annak terheit, és
- c) a Távhőtermelő (MVM) köteles a Távhőszolgáltatónak (MIHŐ) a fenti a) –c) pontokban nem említett kárai megtérítése címén 30.000.000,-Ft átalány kárösszeget fizetni.

### 16.3. A Szerződés Távhőszolgáltató (MIHŐ) általi felmondása

16.3.1. A Távhőszolgáltató (MIHŐ) a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a Távhőtermelőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal, 60 napos felmondási idővel felmondhatja a Szerződést, ha

- a) a Távhőtermelő (MVM) működési engedélye jogerősen és végrehajthatóan visszavonásra kerül,
- b) a Távhőtermelő (MVM) súlyos szerződésszegést követ el. Ennek minősül:
- ba) a távhő átadásának jogalap nélküli megtagadása,
- bb) a fizetési kötelezettség teljesítésének jogalap nélküli megtagadása, vagy 60 napot meghaladó indokolatlan késedelmé.

16.3.2. A Szerződés Távhőszolgáltató (MIHŐ) általi felmondása esetén

- a) a Távhőszolgáltatót (MIHŐ) a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken vételi jog (opció) illeti meg a Távhőtermelő (MVM) által Bulgárföldi Fűtőmű létesítésére vonatkozó szerződés teljesítése érdekében megvalósított tárgyi eszközei tekintetében;

Az a) pont teljesülése esetén a Távhőtermelő földhasználati joga megszűnik, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig, amennyiben ezt a Távhőtermelő (MVM) igényli, köteles megfizetni a földhasználati jog alapításkori ellenértékét.

- b) az a) és b) pontok teljesülése esetén a Távhőtermelő (MVM) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni a jelen szerződésben foglalt jogainak és kötelezettségeinek – mint egységes egésznek - a Távhőszolgáltatóra (MIHŐ) való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő felek bármelyike nem járul hozzá a cedáláshoz, akkor a Távhőtermelő (MVM)

köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről és viselni annak terheit, és

- c) a Távhőtermelő (MVM) köteles a Távhőszolgáltatónak (MIHŐ) a fenti a) –c) pontokban nem említett kárai megtérítése címén 30.000.000,-Ft átalány kárösszeget fizetni.

#### 16.4. Szerződés Távhőtermelő (MVM) általi felmondása

16.4.1. A Távhőtermelő (MVM) a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a Távhőszolgáltatóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal, 60 napos felmondási idővel felmondhatja a Szerződést, ha

a) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) működési engedélye jogerősen és végrehajthatóan visszavonásra kerül,

b) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) súlyos szerződésszegést követ el. Ennek minősül:

ba) a Távhőtermelő (MVM) által felkínált távhő átvételének jogalap nélküli megtagadása;

bb) a Hosszútávú Tüzelőanyag Szállítási Szerződés teljesítésének jogalap nélküli megtagadása;

bc) a fizetési kötelezettség teljesítésének jogalap nélküli megtagadása, vagy 60 napot meghaladó indokolatlan késedelve.

#### 16.4.2. A Szerződés Távhőtermelő (MVM) általi felmondása esetén

a) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) – amennyiben ezt a Távhőtermelő (MVM) igényli – a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken megvásárolja a Távhőtermelőtől (MVM) a Bulgárföldi Gázmotoros Fűtőmű létesítésére vonatkozó, az Üzleti Megállapodás 8. sz. melléklete szerinti szerződés teljesítése érdekében a Távhőtermelő (MVM) által megvalósított tárgyi eszközeit;

b) Az a) pont teljesülése esetén a Távhőtermelő (MVM) földhasználati joga megszűnik, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig, amennyiben ezt a Távhőtermelő igényli, köteles megfizetni a földhasználati jog alapításkori ellenértékét. az a) és b) pontok teljesülése esetén a Távhőtermelő (MVM) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni a jelen szerződésben foglalt jogainak és kötelezettségeinek – mint egységes egésznek - a Távhőszolgáltatóra (MIHŐ) való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő felek bármelyike nem járul hozzá a cedáláshoz, akkor a Távhőtermelő (MVM) köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről, a Távhőszolgáltató (MIHŐ) pedig köteles mentesíteni a Távhőtermelőt (MVM) a szerződések ilyen megszüntetése folytán terhelő kötelezettségek alól; és

- c) a Távhőszolgáltató (MIHŐ) köteles a Távhőtermelőnek (MVM) a fenti a) – cb) pontban nem említett kárai megtérítése címén 30.000.000,-Ft általános kárösszeget fizetni.

## 17. KÁRTÉRÍTÉS

A Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a Szerződésben és/vagy az Operatív Szerződésben foglalt bármely kötelezettség megszegése szerződésszegésnek minősül. Szerződésszegés esetén a nem szerződésszegő Fél a Jogsabályokban, valamint a szerződésekben meghatározott módon és mértékben jogosult a Jogsabályokban illetve a szerződésekben meghatározott szankciókra vonatkozó igényét érvényesíteni.

### 17.1. Kártérítés nemteljesítés esetén

Ha a Távhőtermelő a gázmotoros Fűtőmű nem tervezett leállása következtében nem szolgáltatja a Távhőszolgáltató által az Operatív szerződés szerint igényelt hőt, akkor köteles a Távhőszolgáltató igazolt kárát megtéríteni. A kártérítés összege a nem teljesített hőmennyiség tárgyevi Hőárának kétszerese, de legfeljebb a nem szolgáltatott hőmennyiséghez tartozó tüzelőanyag átlag költsége.

Ha a Távhőszolgáltató a Távhőtermelővel egyeztetett rendelkezésre állás keretein belül nem veszi át a Szerződésben rögzített hőmennyiséget, akkor a Távhőtermelő ezzel arányos csökkentett gázmennyiség átvételére jogosult, illetve – ha Távhőtermelő a tüzelőanyagot nem a Távhőszolgáltatótól vásárolja – a Távhőszolgáltató köteles megtéríteni a tüzelőanyag szállítója által a Távhőtermelővel szemben érvényesíthető igényeket.

Nemteljesítésnek minősül, ha a Távhőszolgáltató a gázmotoros Fűtőmű hőigények által lehetővé tett maximális kiterhelése helyett más hőtermelő létesítményt vesz igénybe; ebben az esetben a Távhőszolgáltató köteles megtéríteni a Távhőtermelő elmaradt árbevételének 30 %-át.

### 17.2. Kártérítés hibás teljesítés esetén

Amennyiben a Távhőtermelő vagy a Távhőszolgáltató nem teljesíti az Operatív Szerződésben meghatározott mennyiségi és/vagy minőségi követelményeket, akkor az alábbi hibás teljesítés miatti kártérítésre kötelezett:

Hibás teljesítésnek számít, ha a Távhőtermelő nem képes a Távhőszolgáltató által előírt hőmérsékleten a szükséges hőmennyiség szolgáltatására,

A kártérítés alapja és mértéke: A Távhőszolgáltató igazolt kára (a szükséglet kielégítéséhez tartozó hőmennyiség és a szolgáltatott hőmennyiség különbségének

/hiányzó hőmennyiség/) és a kétszeres Hőár szorzata, de maximum a hiányzó hőmennyiséghez tartozó tüzelőanyag átlag költsége.

Hibás teljesítésnek számít a Távhőszolgáltató részéről, ha az operatív Szerződésben foglalt mennyiségi és minőségi paraméterektől eltérően olyan üzemállapotot idéz elő, mely mellett a Távhőtermelő rendszereinek összhatásfoka oly mértékben romlik, hogy nem teljesíthető a 18/2001.GM rendeletében kötelező átvétel feltételeként meghatározott legalább 65%-os éves átlagos hatásfok. A nemteljesítési kártérítés a harmadik személyekkel kötött szerződésekből származó szankciók megtérítése és továbbá a Távhőtermelő elmaradt árbevételének 10%-a.

- 17.3. Mind a Távhőtermelő, mind a Távhőszolgáltató mentesül a Szerződésből eredő kártérítési kötelezettsége alól, ha az a másik fél Szerződés teljesítésével összefüggő más szerződésből eredő kötelezettségének nem szerződésszerű teljesítése miatt következik be.

## 18. BIZALMAS INFORMÁCIÓK

A Felek kölcsönösen elismerik, hogy az ügyletre vonatkozóan általuk kapott minden, a nyilvánosság számára nem hozzáférhető információt – eltérő jogszabályi rendelkezés hiányában – bizalmasan kell kezelni, és azok kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával tárhatók fel bármely harmadik személy számára. Mindazonáltal a Felek kötelesek a Magyar Köztársaság illetékes közigazgatási szervei számára feltárni azok által igényelt valamennyi információt, azonban kötelesek erről a másik Felet haladéktalanul tájékoztatni.

A Szerződés titokvédelmi szabályait a Szerződés bármely okból való megszűnése esetén is alkalmazni kell.

## 19. VIS MAIOR (LEHETETLENÜLÉS)

### 19.1 Vis Maior események és értesítési követelmények

Vis maior eseménynek minősülnek különösen a következő események vagy történések:

- (i) bármely - hadüzenettel vagy anélkül folyó - háború, ellenségeskedés, blokád, forradalom, felkelés, lázadás, polgári engedetlenség,



- (ii) rekvirálás, lefoglalás vagy államosítás, import- illetve exportkorlátozás, kikötők, dokkok, csatornák vagy a hajózáshoz vagy navigációhoz szükséges más berendezések lezárása bármely helyen vagy egy helyen belül,
- (iii) sztrájk és munkabeszüntetés (a kétségek elkerülése végett: a csak a Feleket érintő sztrájk és munkabeszüntetés nem minősülnek Vis Maiornak),
- (iv) földrengés, földcsuszamlás, tűz, árvíz vagy áradás, vihar, villámcsapás vagy szélsőséges időjárási körülmények, nukleáris vagy egyéb természeti, illetve fizikai katasztrófák.

A Vis Maior-ra hivatkozó Fél köteles a másik Felet

- (a) az aktuális Vis Maior eseményről a lehető legrövidebb időn belül írásban értesíteni. Az értesítésben ismertetni kell az esemény jellemzőit és annak a Szerződés teljesítésére gyakorolt hatását, valamint várható időtartamát;
- (b) a Vis Maior esemény megszűnéséről a lehető legrövidebb időn belül azt követően írásban értesíteni, hogy az a tudomására jutott.

Egyik Fél sem mentesül a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítése alól addig, amíg a fenti értesítést a másik Félnak el nem juttatta

## 19.2. A Vis Maior által előidézett hátrányos következmények mérséklése

- (a) A Vis Maior által érintett Fél:
  - (i) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni, és az adott helyzetben elvárható magatartást tanúsítani annak érdekében, hogy elhárítsa, megszüntesse, elkerülje vagy mérsékelje a Vis Maior hatásait;
  - (ii) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni és az adott helyzetben elvárható magatartást tanúsítani annak érdekében, hogy a Szerződés teljesítését a Vis Maior megszűnése után haladéktalanul folytassa;
  - (iii) a másik Fél kérésére köteles írásban tájékoztatni a másik Felet a Vis Maior okáról, a hatásainak elkerülése, megszüntetése és mérséklése érdekében tett erőfeszítésekről.
- (b) A Felek kötelesek együttműködni egy helyreállítási terv és ésszerű alternatív intézkedések kidolgozásában és megvalósításában a Vis Maior hátrányos hatásainak a megszüntetése érdekében.

### 19.3. A Vis Maior jogkövetkezményei

- (a) A 19.1(b) pontban előírt értesítés átadását követően egyik Fél sem felelős a Szerződés szerinti kötelezettségei megszegéséért, ha az ilyen kötelezettségszegést egy vagy több Vis Maior vagy annak (azoknak) hatásai vagy ezen események és hatások bármely kombinációja okozta.
- (b) A jogok gyakorlásához és kötelezettségek teljesítéséhez rendelkezésre álló időtartam annyival hosszabbodik meg, amennyi idő az adott Vis Maior hatásainak elhárításához ésszerűen szükséges.

### 20. ÉRTEŚÍTÉS

Felek haladéktalanul értesíteni tartoznak a másik Felet, ha a másik Féllel, vagy a Szerződés teljesítésével összefüggésben bármely harmadik személlyel szemben kártalanításra, kártérítésre és/vagy kötbérre jogosult. A Felek kötelesek ezen értesítés alapján a várható késedelmes teljesítésből (szerződésszegésből) eredő károk mérsékelésére minden lehető intézkedést megtenni.

### 21. FELELŐSSÉG A KÖZREMŰKÖDŐÉRT

21.1. Bármelyik Fél – az Operatív Szerződéshez tartozó Üzemviteli Megállapodásban szabályozott módon – köteles kikérni a másik Fél hozzájárulását, ha munkavállalója, megbízottja, meghatalmazottja vagy teljesítési segédje (a továbbiakban együtt: Közreműködő) a másik Félnél a Szerződéssel kapcsolatos bármely ügyben annak a felügyelete alatt álló területen kíván eljárni. A másik Fél a hozzájárulását alapos ok hiányában nem tagadhatja meg, azonban annak a teljesítését az ügy jellegének megfelelően feltételhez kötheti.

21.2. Ha a Közreműködő a másik Fél felügyelete alatt álló területen kárt szenved, a Közreműködőt ért kárt a másik Fél tartozik megtéríteni. A dologban keletkezett károkat a Felek arra a mértékre korlátozzák, amelyek szokásosan szükségesek az adott feladat teljesítéséhez. A biztosításból megtérülő összeggel a kárt csökkenteni kell.

A Közreműködőt a másik Fél felügyelete alatt álló területen ért kár körülményeinek kivizsgálásához az adott Fél köteles megadni az ésszerűen elvárható támogatást és – érintettség esetén – jogosult részt venni a Közreműködővel folyó eljárásban.

21.3. A Fél közvetlenül felelős a károsult féllal szemben a Közreműködője által a szerződéses kötelezettségek teljesítésével összefüggésben okozott kárért.

## 22. VITÁS ÜGYEK RENDEZÉSE

Minden olyan jogvita esetén, amelyet nem lehet a Szerződő Felek közötti békés megállapodással rendezni, a vitás kérdések tekintetében a Szerződő Felek – értékhatártól függően – a Miskolci Városi Bíróság, illetve a BAZ Megyei Bíróság illetékességét fogadják el. A Bíróság jogerős döntéséig a Felek kötelesek a Szerződés szerinti teljesítésekre.

## 23. ELJÁRÁS CSŐDELJÁRÁS, FELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS VAGY VÉGELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS ESETÉN

Ha akár a Távhőszolgáltató, akár a Távhőtermelő ellen csődeljárás, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul, az érintett Fél köteles a Jogszabályokban meghatározott határidőre és módon megtenni a Jogszabályokban előírt eljárási cselekményeket, továbbá erről a másik Felet megfelelően értesíteni.

## 24. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

24.1. Ha a Szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, akkor ez a körülmény nem érinti, illetve nem befolyásolja a többi rendelkezés érvényességét, jogszerűségét, illetve végrehajthatóságát.

24.2. A Szerződés egyes pontjainak a címe kizárólag tájékoztató céljára szolgál.

## 25. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

25.1. A Szerződés, illetőleg az Operatív Szerződés csak a Felek által cégszerűen aláírt, írásban foglalt okirattal módosítható.

25.2. Felek az Üzleti Megállapodásban és mellékleteiben megjelölt fejlesztéscikre tekintettel megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződésben foglalt hőmennyiség biztosítása mellett kölcsönös érdekeiket figyelembe véve más műszaki megoldást is alkalmazhatnak.

25.3. Ha a Szerződés hatálya alatt bármelyik Fél körülményeiben lényegesen és tartósan, a Szerződés megkötésének az időpontjában előre nem látható változás következik be, és ez a körülmény jogos érdekeit jelentősen sérti, a Felek kötelesek a szerződés módosítása végett a szerződés érintett részét újratárgyalni.

25.4 A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy az Európai Unió jogharmonizációs követelményeknek, különösen a versenypiaci követelményeknek a magyar jogrendbe való beiktatását közvetlenül követően, szükség esetén, a Felek az ilyen követelményeknek megfelelően módosítják a Szerződést, valamint az Operatív Szerződést.

## 26. JOGLEMONDÁS

A Szerződés bármely rendelkezésével összefüggésben bármelyik Fél által tett semmilyen joglemondás, vagy az a körülmény, hogy a Fél az adott esetben nem él az

öt egyébként megillető joggal vagy igénnyel, nem hat ki a szerződés bármely más rendelkezését illetően az ilyen Felet megillető semmilyen jogra, jogorvoslatra illetve joglemondásra, illetőleg az nem is értelmezhető az arra vonatkozó joglemondásként.

## 27. ENGEDMÉNYEZÉS

A Felek jogosultak írásbeli nyilatkozattal a jelen Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeiket – mint egységes jogviszonyt - bármely harmadik személyre engedményezni a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulásával, feltéve, hogy az engedményes képes a jelen Szerződésből eredő jogok és kötelezettségek gyakorlására, illetve teljesítésére; a Felek az engedményezésről előzetesen egyeztetni kötelesek. Ha a másik Fél megalapozottan tiltakozik az engedményezés ellen, akkor a Felek jóhiszemű tárgyalásokat kötelesek folytatni.

## 28. TOVÁBBI INTÉZKEDÉSEK, FELEK KÉPVISELŐI

28.1. Mindkét Fél köteles minden ésszerű erőfeszítést megtenni arra vonatkozóan, hogy megtegyen, illetve megtetessen minden szükséges intézkedést, illetve aláírjon és a másik Fél rendelkezésére bocsásson a Szerződés rendelkezéseinek, illetve az azok által meghatározott ügylet teljesítéséhez szükséges, a Szerződéssel elérni kívánt szerződési cél elérését nem veszélyeztető mindennemű okiratot.

28.2. A Felek kijelentik, hogy a pályázat kiírásával, illetve az ajánlat benyújtásával kapcsolatos szándékuk kizárólag jelen Szerződéssel és a gázmotoros Fűtőmű megvalósítására vonatkozó megállapodással (Létesítmény megvalósítására vonatkozó megállapodás) együtt valósul meg, ezért ezeket a szerződéseket együtt kell értelmezni.



SZERZŐDÉS A BULGÁRFÖLDI GÁZMOTOROS FŰTŐMŰ HOSSZÚ TÁVÚ GÁZMOTOROS TÁVHŐ  
SZÁLLÍTÁSRA  
ÜZLETI MEGÁLLAPODÁS 7. SZÁMÚ MELLÉKLETE

---

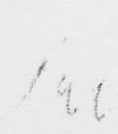
28.3. a Szerződés teljesítésével kapcsolatos képviseletre a szerződő felek az alábbi munkatársakat hatalmazták fel:

MIHŐ: Balogh Árpád ügyvezető igazgató/  
Tamás Pál gazdasági igazgató helyettes  
Telefon: (46) 500-530  
Fax: (46) 500-549

MVM: Holló Vilmos vagyongazdálkodási igazgató/  
Szántó István erőművi főmérnök  
Telefon: 224-6334  
Fax: 201-9391

Miskolc, 2002. november hó 11. napján

  
(MVM)

  
(MIHŐ)